

HOF VAN JUSTITIE

ARREST VAN HET HOF

van 10 januari 1985

in zaak 229/83 (verzoek van het Cour d'appel te Poitiers om een prejudiciële beslissing): Association des centres distributeurs Édouard Leclerc en Société anonyme Thouars distribution & autres tegen Société à responsabilité limitée „Au blé vert” en anderen ⁽¹⁾

(Vaste prijs voor boeken)

(85/C 32/06)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 229/83, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens artikel 177 EEG-Verdrag van het Cour d'appel te Poitiers, in het aldaar aanhangig geding tussen, enerzijds, Association des centres distributeurs Édouard Leclerc te Parijs en Société anonyme Thouars distribution & autres te Sainte-Verge en, anderzijds, Société à responsabilité limitée „Au blé vert” te Thouars; Georges Lehec te Auxerre; Société anonyme Pelgrim te Thouars; Union syndicale des libraires de France te Parijs; Ernest Marchand te Thouars; en Jeanne Palluault, echtgenote Demee, te Thouars, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van de artikelen 3, sub f), en 5 EEG-Verdrag, heeft het Hof, samengesteld als volgt: A. J. Mackenzie Stuart, president; G. Bosco en C. Kakouris, kamerpresidenten; A. O'Keefe, T. Koopmans, U. Everling, K. Bahlmann, Y. Galmot en R. Joliet, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon; griffier: J. A. Pompe, adjunct-griffier, op 10 januari 1985 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Bij de huidige stand van het Gemeenschapsrecht verbiedt artikel 5, tweede alinea, in samenhang met de artikelen 3, sub f), en 85, EEG-Verdrag de Lid-Staten niet, een wettelijke regeling uit te vaardigen, waarbij de detailhandelsprijs van boeken door de uitgever of importeur van een boek moet worden vastgesteld en alle detailhandelaars bindt, op voorwaarde dat die wettelijke regeling de andere specifieke bepalingen van het Verdrag, inzonderheid die betreffende het vrije verkeer van goederen, in acht neemt.*

2. *In het kader van een dergelijke nationale wettelijke regeling zijn bij artikel 30 EEG-Verdrag verboden maatregelen van gelijke werking als kwantitatieve invoerbepalingen, bepalingen*

— *waarbij de importeur van een boek die de formaliteit van het wettelijke depot van een exemplaar van dat boek heeft te vervullen, dat wil zeggen de voornaamste depothouder, de detailhandelsprijs ervan moet vaststellen,*

— *of waarbij voor de verkoop van boeken die in de betrokken Lid-Staat zelf zijn uitgegeven en er zijn wederingevoerd na eerst naar een andere Lid-Staat te zijn uitgevoerd, de door de uitgever vastgestelde verkoopprijs verbindend wordt verklaard, tenzij uit objectieve gegevens blijkt, dat die boeken enkel zijn uitgevoerd om ze opnieuw te kunnen invoeren, ten einde een dergelijke wettelijke regeling te ontduiken.*

ARREST VAN HET HOF

(Eerste Kamer)

van 15 januari 1985

in zaak 168/83: L. Pasquali-Gherardi tegen Europees Parlement ⁽¹⁾

(Ambtenaar — arbeidsongeval — vordering tot schadevergoeding)

(85/C 32/07)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 168/83, L. Pasquali-Gherardi, secretaresse-typiste van de rang C 2/3 bij het Europees Parlement, wonende te Luxemburg, boulevard Royal 17, vertegenwoordigd door V. Biel, advocaat te Luxemburg, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg te diens kantore, rue des Glacis 18 a, tegen Europees Parlement (gemachtigde: M. Peter, bijgestaan door A. Bonn, advocaat te Luxemburg), betreffende een beroep tot schadevergoeding wegens dienstfout, heeft het Hof (Eerste Kamer), samengesteld als volgt:

⁽¹⁾ PB nr. C 295 van 2. 11. 1983.

⁽¹⁾ PB nr. C 239 van 8. 9. 1983.

G. Bosco, kamerpresident; A. O'Keeffe en R. Joliet, rechters; advocaat-generaal: M. Darmon, griffier: D. Louterman, administrateur, op 15 januari 1985 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Verklaart het beroep niet-ontvankelijk.
2. Verstaat dat elk der partijen de eigen kosten zal dragen.

ARREST VAN HET HOF

(Vierde Kamer)

van 15 januari 1985

in zaak 241/83 (verzoek om een prejudiciële beslissing van het Bundesgerichtshof): E. Rösler tegen H. Rottwinkel ⁽¹⁾

(EEG-Executieverdrag, artikel 16, lid 1 — uitsluitende bevoegdheid — huur en verhuur van onroerende goederen)

(85/C 32/08)

(Procestaal: Duits)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 241/83, betreffende een verzoek aan het Hof krachtens het Protocol van 3 juni 1971 betreffende de uitlegging door het Hof van Justitie van het Verdrag van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, van het Bundesgerichtshof, in het aldaar aanhangig geding tussen E. Rösler te Berlijn en H. Rottwinkel te Bielefeld, om een prejudiciële beslissing over de uitlegging van artikel 16, sub 1, van het Verdrag van 27 september 1968 betreffende de rechterlijke bevoegdheid en de tenuitvoerlegging van beslissingen in burgerlijke en handelszaken, bepalende dat ten aanzien van zakelijke rechten op en huur en verhuur, pacht en verpachting van onroerende goederen de gerechten van de verdragsluitende Staat waar het onroerend goed gelegen is, bij uitsluiting bevoegd zijn, heeft het Hof (Vierde Kamer), samengesteld als volgt: G. Bosco, kamerpresident; P. Pescatore, A. O'Keeffe, T. Koopmans en K. Bahlmann, rechters; advocaat-generaal: Sir Gordon Slynn, griffier: D. Louterman, administrateur, op 15 januari 1985 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. Artikel 16, sub 1, Executieverdrag is van toepassing op elke overeenkomst van huur en verhuur van onroerend goed, zelfs wanneer zij voor korte duur is gesloten en uitsluitend het gebruik van een vakantie-woning betreft.

⁽¹⁾ PB nr. C 316 van 22. 11. 1983.

2. De in artikel 16, sub 1, Executieverdrag bedoelde uitsluitende bevoegdheid van de gerechten van de Staat waar het onroerend goed is gelegen, geldt voor alle geschillen die betrekking hebben op de uit de huurovereenkomst voortvloeiende rechten en plichten van de huurder en de verhuurder, inzonderheid voor geschillen betreffende het bestaan of de uitlegging van huurovereenkomsten, hun duur, de teruggave van het bezit van het onroerend goed aan de verhuurder, het herstel van door de huurder veroorzaakte schade of de inning van de huurpenningen en de andere, door de huurder verschuldigde bijkomende kosten, zoals die voor het verbruik van water, gas en elektriciteit. Daarentegen vallen geschillen die slechts zijdelings verband houden met het gebruik van het gehuurde, zoals die betreffende gedeerde vakantie-vreugde en reiskosten, niet onder in genoemd artikel bedoelde uitsluitende bevoegdheid.

ARREST VAN HET HOF

(Vijfde Kamer)

van 15 januari 1985

in zaak 250/83: Finsider — Società finanziaria siderurgica per azioni tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾

(EGKS — quota — nationale steunmaatregelen)

(85/C 32/09)

(Procestaal: Italiaans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak 250/83, Finsider — Società finanziaria siderurgica per azioni te Rome, vertegenwoordigd door S. M. Carbone, advocaat te Genua, en door R. Barabino, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij N. Schaeffer, advocaat aldaar, avenue de la Porte Neuve 12, tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: O. Montalto), betreffende een beroep tot nietigverklaring van algemene Beschikking nr. 2748/83/EGKS van de Commissie van 30 september 1983 houdende tweede wijziging van Beschikking nr. 2177/83/EGKS tot verlenging van het stelsel van toezicht en productiequota voor bepaalde producten van de ondernemingen van de ijzer- en staalindustrie (PB nr. L 269 van 1983, blz. 55), heeft het Hof (Vijfde Kamer), samengesteld als volgt: O. Due, kamerpresident; C. Kakouris,

⁽¹⁾ PB nr. C 336 van 13. 12. 1983.